

Дни русской литературы в Цюрихе | Les Journées de la littérature russe à Zurich

Author: Надежда Сикорская, [Цюрих](#) , 17.02.2017.



Gusel Jachina
Olga Lawrentewa
Sergej Lebedew
Jewgenia Lezina
Andreas Kiener
Viktor Martinowitsch
Ilma Rakusa
Irina Scherbakowa
Michail Schischkin
Ulrich Schmid
Maria Stepanowa
Rosemarie Tietze
Andreas Tretner
Dorothea Trottenberg
Ljudmila Ulitskaja
Anja Wicki
Franziska Zwerg

**Tage russischer Literatur
im Literaturhaus Zürich
24.-26.2.2017**

(dr)

Праздник для писателей и читателей пройдет в следующие выходные, с 24 по 26 февраля. Официальное название – фестиваль/конференция с участием авторов, переводчиков, издателей. И публики, конечно.

|

Cette fête pour les auteurs et les lecteurs aura lieu le weekend prochain, du 24 au 26 février. L'événement donc le genre est défini comme «festival/conférence» réunira des écrivains, des éditeurs, des traducteurs. Et le public.

Les Journées de la littérature russe à Zurich

Праздник для писателей и читателей пройдет в следующие выходные, с 24 по 26 февраля. Официальное название – фестиваль/конференция с участием авторов, переводчиков, издателей. И публики, конечно.

Инициатива проведения этого чудесного действия, которое очень не хочется обзывать бюрократическим «мероприятием», принадлежит не менее чудесному учреждению Literaturhaus, или Дому литературы, с октября 1999 года располагающемуся в элегантном здании городского Общества музеев в центре Цюриха, на набережной Лиммата, и работающему благодаря поддержке города, кантона и Цюрихского кантонального банка. Само название этого уважаемого заведения вызывает в памяти наши многочисленные «дома» - актеров, архитекторов, деятелей кино, ученых и т.п., в которых когда-то кипела жизнь, и толпы людей с просветленными взглядами собирались, чтобы послушать стихи, посмотреть пробный спектакль или поспорить и сложных философских вопросах. Без мордобоя.



Вот в таком элегантном здании находится цюрихский Дом литературы (©Dominik Buttner)

В Цюрихе это еще живо, да вдобавок, как это ни странно, жителям богатого швейцарского города небезразличны наши с вами воспоминания, от части которых мы сами не прочь бы избавиться. Знающие люди рассказывают, например, что Михаил Барышников, рассказав в компании анекдот советских времен, сам задает риторический вопрос: «Ну почему я должен это помнить?!»

Так вот, именно исторические и культурологические воспоминания современной России и их отображение в литературе станут главной темой предстоящей встречи. «Мы наблюдаем гигантский процесс формирования и переформирования национального прошлого, имеющий место в социальном, культурном и политическом контекстах, – поделилась с Нашей Газетой куратор проекта Изабель Вонлантен. – Что – и как?! – вспоминается сегодня из советского периода, Второй мировой войны (Великой Отечественной), «лихих» 1990-х? Кто решает, как изображать прошлое, а значит, на чем строить настоящее и будущее?»



Людмила Улицкая

Может, швейцарские товарищи не в курсе, что процесс переписывания истории – если уж называть вещи своими именами – для нашей страны не только не нов, а практически перманентен. Меняются писцы и расставляемые ими акценты, добавляемые и вычеркиваемые имена, ретушируемые фотографии... Помните, у Ахматовой: «Меняются названья городов,/ И нет уже свидетелей событий/И не с кем плакать, не с к кем вспоминать»... Но процесс идет! Что не делает важным, и даже необходимым изучение каждого из его исторических этапов. Включая нынешний.

Организаторы «Дней русской литературы» поставили перед собой и своими гостями непростую задачу: за несколько дней исследовать «образы национальной и индивидуальной идентичности», создаваемые сегодня в российской политике, обществе и литературе, и то, как писатели, эти «сейсмографы общества», на них реагируют. Оглядываются ли они назад, в прошлое, в своих романах, очерках и поэмах? Участвуют ли в дебатах? Каково их видение будущего – утопическое или наоборот? Что пишут, что читают и о чем спорят в мегаполисах и на окраинах по-прежнему огромной страны? Что переводится на иностранные языки и становится доступным швейцарскому читателю?



Гузель Яхина

Планируется, что в Цюрихе встретятся профессионалы (литературные критики, издатели, журналисты, авторы, переводчики, модераторы) и «простые смертные» – читатели, без которых литература не существует, как и театр без зрителей. В рамках фестиваля/конференции намечены события в разных форматах: классические чтения с участием авторов (не только российских, но всегда попарно (например, Сергей Лебедев/[Михаил Шишкин](#), Гузель Яхина/Виктор Мартынович), дискуссии на политические и культурологические темы, перформансы, мастерские художественного перевода...

А начнется все в пятницу вечером с диалога между известной всем Людмилой Улицкой и точно известной читателям Нашей Газеты [Ильмой Ракузой](#). Одним словом, интересно будет всем, кому небезразлична Россия с ее историей, культурой и литературой, с ее прошлым, настоящим и будущим.

От редакции: Для «простых смертных» участие в Днях русской литературы платное. Расценки, а также все прочую дополнительную информацию вы найдете [здесь](#).

[Цюрих](#)

[швейцарская литература](#)

[литература швейцария](#)

Статьи по теме

[Откуда, куда и к кому идет русская литература?](#)

[Русская литература на Женевском салоне книги и прессы](#)

[Старые гренадеры, пирожки и «Лев Толстой» в подарок](#)

Source URL: <http://www.nashagazeta.ch/news/culture/dni-russkoy-literatury-v-cyurihe>